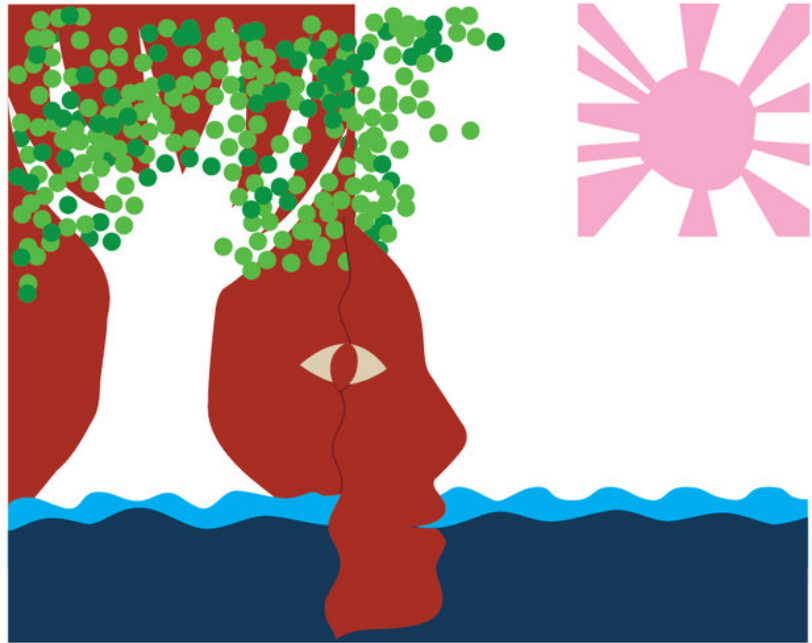
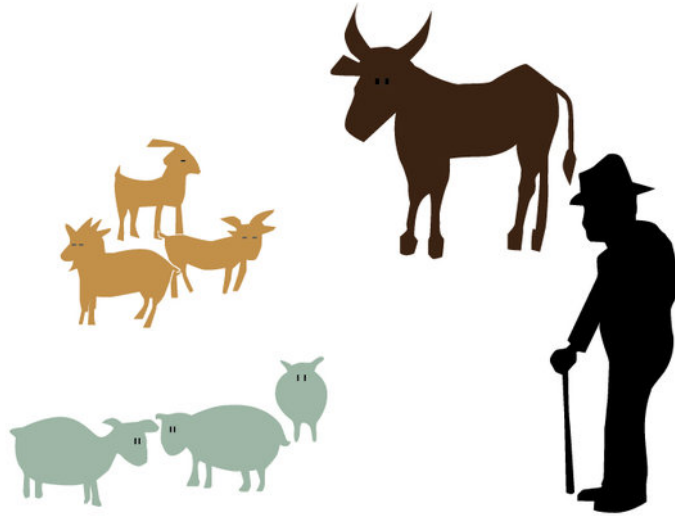


Mosadi wa sehlare

Southern African Folktale

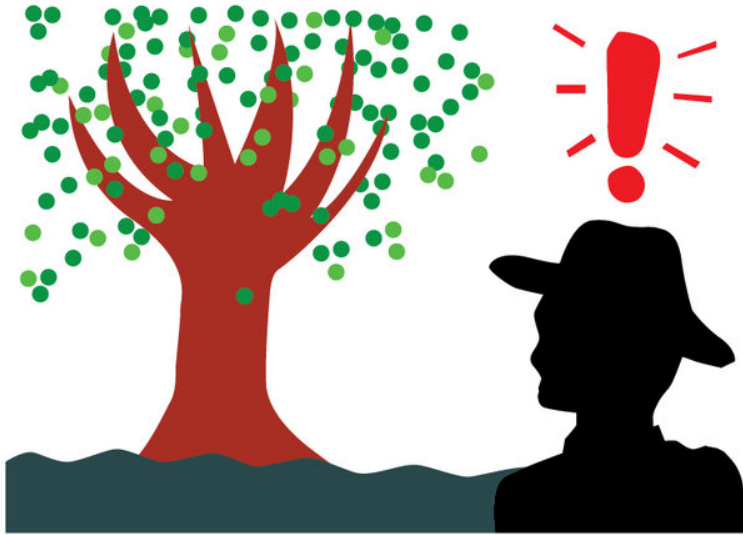
Sepedi





Kgale, kgale go be go na le monna yoo a be go a a le dilo dintši, a humile le dinala, polase ya gagwe e le ye kgolo e bi le e nonne e na le dikgomo, dinku le dipudi.

Ge a tšofala, o ile a thoma go nyama ka ge a be hloka selo se se tee fela. O be a se na mosadi.



Ka letšatši le lengwe ge a be a eme ka fase ga mohlare, o ile a tlelwa ke kgopolo e botse.

Ge ele go re ga a kgone go ba le mosadi, a ka upša a itirela yena.

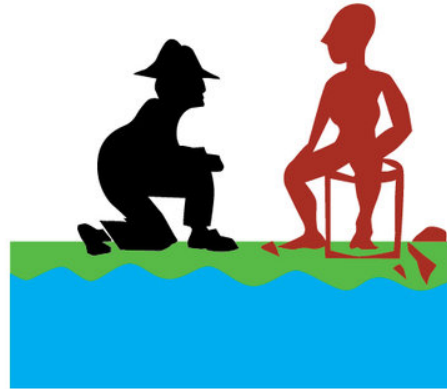


A thoma go bereka a betla mosadi a
šomiša kutu ya mohlare.

Ge a feditše go betla sehlwaseeme sa
mosadi se se botse, a se kgoma mahlo
gomme a phela.

Ka nnete e be e le mosadi yo mobotse
yoo a sa ka go a mmona.

O ile a ya fase ka matolo, gomme a mo
kgopela go re e be mosadi wa gagwe.



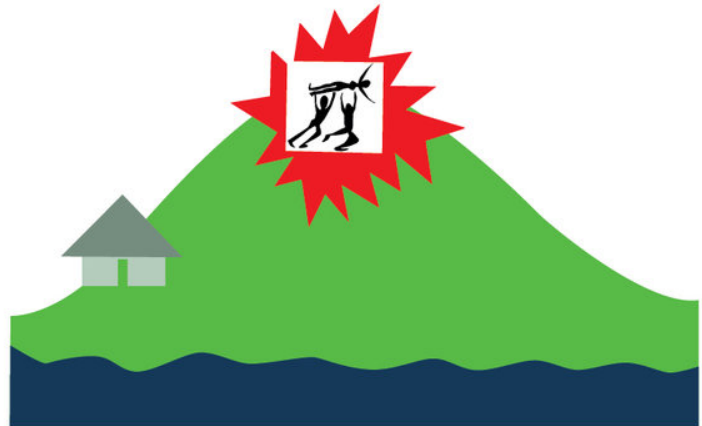


O ile a mo fa rokwana ya mebalala,
dipheta le kgare ya mo hlogong yeo e le
go sešupo sa go re ke mosadi yo a
nnyetšwego. O ile a mo agela ngwako ka
mobu le bjang tšeo di be di le go kgaufsi
le kutu ya gagwe.

‘Ke go kgopela selo se setee fela,’ a realo
go mosadi wa gagwe.” O se botše motho
go re o tšwa kae.”

Go se go nye kae, masogana a dulago
kgaufsi mo motsaneng, ba i e ba thoma
go belaela, ba re go tla bjang monna wa
go tsfala ka tsela ye a be le mosadi yo
mo botse ga kakaa na.

Ba ile ba tša tsea sephetho sa go utswa
mosadi yo, ba ye le yena motsaneng wa
gabo.





Mokgalabje o ile a kwa bohloko. A ikwa go re a ka se kgone go phela ntle le yena.

Gomme a nagana," Mogongwe ge nka ba le selo sa gagwe nka se nyame.

Gomme a romela maeba a gagwe go re a yo mo nyaka. A mo opelele gomme a mo tlele le ge e ka eng ya gagwe.



E rile ge ba mo hwetša ba mo opelela ka
mantšwana a mabose a dinonyana:

Mosadi wa mohlare, mosadi wa mohlare
O mobotse go phala bohle
Monna wa gagho o re romile
Go re boe le rokwana ya gago!



O ile a ba fa roko ya gagwe , ba fofa godimo ga mebotu, godimo ga dinoka, ba boela morago go monna wa gagwe.

O ile a bea roko mo sefahlogong sa gagwe gomme a homotšega ka go nnyane.

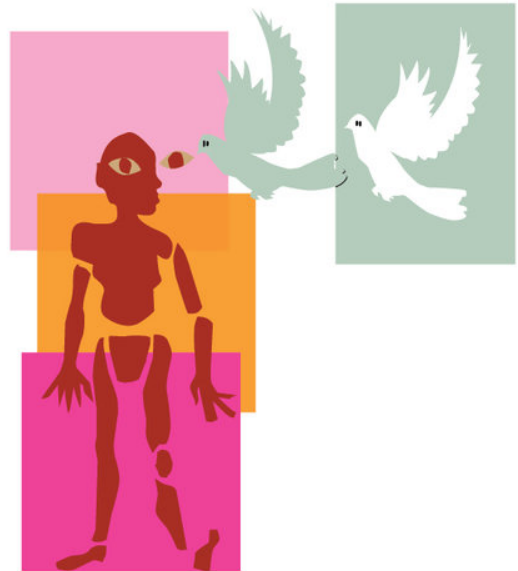


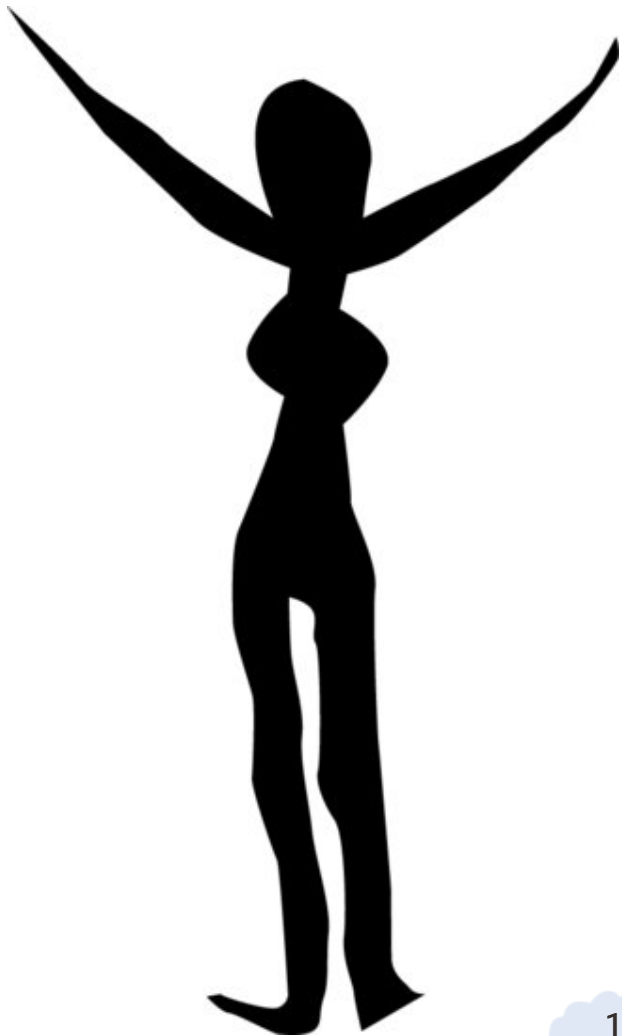
Fela tihologelo ya gagwe ga se ya tloga.
Ka moo a roma maeba a gagwe gape go
re a ye go mo opelela.
Mosadi wa mohlare, mosadi wa mohlare
Yo mobotse go phala bohle
Re romilwe ke monna wa gago
O re, re mo tlele le kgare ya gago.



O ile a swara kgare , gomme a fegelelwa
mosadi wa gagwe yo a le go kgole ka ga
re ga lešaka la baditšhaba
Ka morago ga lebakanyana, a bitša
maeba a gagwe gape.
Sepelang le ye go yena gomme le mo
opelele
Mosadi wa mohlare, mosadi wa mohlare
Yo mo botse go phala go bohle
Monna wa gago o re romile
Go re re buše Bophelo bja gago!

Ka moo ba boela morago lekga la boraro.
Ba ile tsorama mo godimo ga magetla a
gagwe. Ge ba fela ba opela nonyana ye
nngwe le ye nngwe e be kgonyolla leihlo.
Ka ponyo ya leihlo a fetogela go
sehlwaseeme gape.
Matsogo le maoto a gagwe a wa. Gwa
latela le hlogo.
Gomme a wela fase.





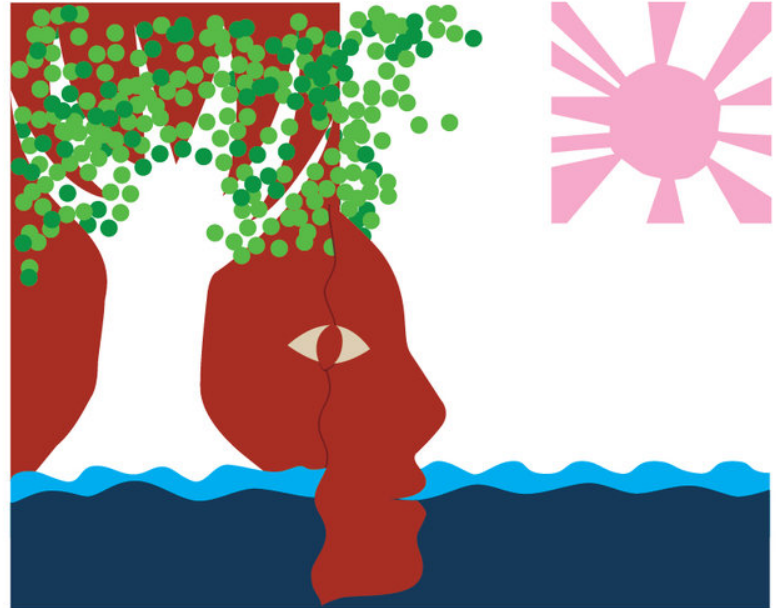
Ka go iketla, monna wa gagwe o ile a phšikološetša kutu ya gagwe kua nokeng.

O ile a mo emiša ka medu ya gagwe ka metsing.

Ka ge nontšhitšwe ke mobu le letšatši, o ile a mela matlakala gape.

Ge moya o tšutla, matlakal a ile a ba le
khemo ya kimologo.

Bjalo ka mosadi ge a hlogogetšwe
monna wa gagwe.



Mosadi wa sehlare

Writer: Southern African Folktale

Illustration: Jemma Kahn

Translated By: Maphokane Mapule Mohlamme

Language: Sepedi



Listen on YouTube to another version of this story – Kamiyo of the River
<http://www.youtube.com/watch?v=li8tklflmMs>

© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

Saide 
South African Institute
for Distance Education

www.africanstorybook.org
A Saide Initiative